



3214

PRIMUS EXPRESS STOVE

ENG

3214 PRIMUS Express, Stove
INSTRUCTIONS FOR USE

Design and Quality Primus AB Sweden
Tel: +46 8 564 842 30
www.primus.se

CE -0845-09 ID: 845BS-0033



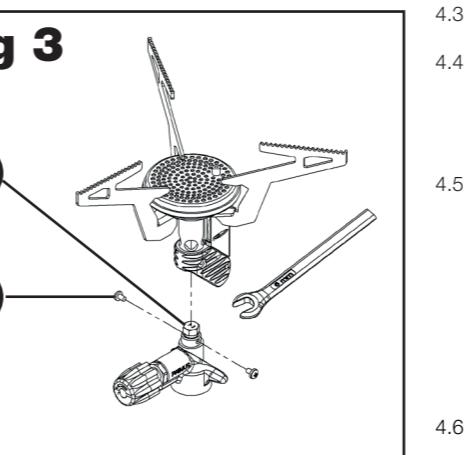
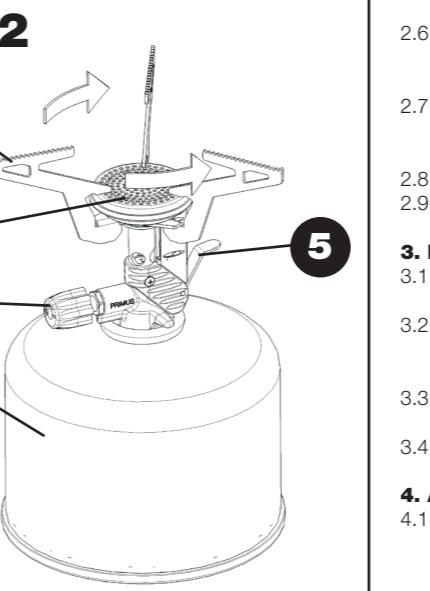
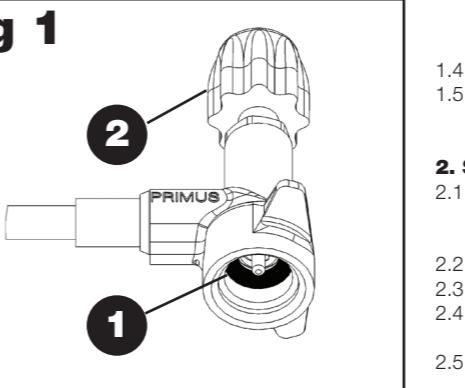
IMPORTANT: Read these instructions carefully and familiarize yourself with the product before fitting the appliance to the LP Gas cartridge. Review the instructions periodically to maintain awareness. Retain these instructions for future reference.

USE OUTDOORS ONLY!

NEVER cover the stove (gas cartridge) with wind shields, rocks or similar which may cause "over heating" and damage the stove and cartridge. Overheating a gas cartridge by this means is highly dangerous.

1. INTRODUCTION

- 1.1 This appliance shall be used exclusively with Primus Propane/Butane/isobutane mix cartridges 2206, 2202 and 2207.
- 1.2 It may be hazardous to attempt to fit other types of gas cartridges.
- 1.3 Gas consumption: 160 g/h / 2.2 kW on butane at a pressure of 1 bar.
198 g/h / 8600 Btu/h on butane at a pressure of 1.45 bar.
- 1.4 Jet nipple: 0.32 mm, 734350.
- 1.5 This gas appliance conforms to the provisions of EN521/ANSI Z21.72-2000/CSA 11.2-2000.



The stove is now ready for use.
5. OPERATING THE APPLIANCE
 5.1 Always operate the appliance on firm level of surface.
 5.2 Turn the knob anticlockwise (2) and light the burner (4) immediately (with the piezo igniter (5) if standard).
 5.3 Adjust the size of the flame by turning the control knob (2).
 5.4 After lighting, operate the appliance upright and do not move it around. Flaring may occur if the appliance has not fully warmed, or if it is moved carelessly.
 5.5 After use, ensure that the valve is fully shut (control knob turned fully clockwise).
 5.6 Distance to inflammable materials must be ensured. Minimum distance to combustibles at least 500 mm (20 inches) from sides and from top.
To avoid a fire hazard these minimum distances must be complied with.

6. CHANGING THE CARTRIDGE

- 6.1 Shut the valve fully. Be sure the flame is extinguished and no other flame is nearby. Take the unit outdoors away from other people. Unscrew the cartridge from the valve and replace the appliance sealing O-ring if it is cracked or worn. Avoid cross threading by putting the valve onto the cartridge screw thread squarely and screw on hand tight only, as described in section 4.

7. MAINTENANCE

- 7.1 If gas pressure drops or the gas will not light, check if there is gas left in the cartridge (3). If so, the jet nipple (9) might be blocked.
Cleaning the jet nipple
7.2 Fully turn off the control knob (2) and unscrew the cartridge (3).
7.3 Unscrew the two small screws (7) at the side of the stove and lift the burner part (4) smoothly from the valve body.
7.4 Unscrew the jet nipple (9) from the valve using a 6 mm spanner.
7.5 Clean out the jet nipple by blowing through the tiny hole at the front. Do not use an incorrect size picker or any type of pin etc. to clean the blockage or you may damage the hole and make the appliance unsafe.
7.6 Re-fit the jet nipple and screw it tightly to ensure a gas seal. Re-fit the cartridge by following the description in section 4. For extra safety, check the joint with warm soapy water. If bubbles appear, the joint is not tight enough.
7.7 Push the burner part (4) to the valve body and secure with the two small screws (7).

8. ROUTINE SERVICE AND MAINTENANCE

- 8.1 Always ensure that the O-ring sealing is in place and in good condition. Always check this each time prior to fitting the appliance. Replace the O-ring if it is damaged or worn.
8.2 New sealing O-rings are available from your local dealer.

9. SERVICE AND REPAIR

- 9.1 If you cannot rectify any fault by following these instructions, return the appliance to your local retailer.
9.2 Never attempt any other maintenance or repair.
9.3 Never modify the appliance. This may cause the appliance to become unsafe.

10. SPARES AND ACCESSORIES

- 10.1 Use only Primus brand spares and accessories. Be careful when fitting spares and accessories. Avoid touching hot parts.
10.2 Replacement Cartridges: Use only Primus 2206, 2202, 2207 Propane/Butane mix gas cartridges with this appliance.
10.3 Spare parts
734350 Jet nipple
732440 O-ring
(732110 Piezo igniter, 321483)
An optional cartridge support 721171 (for extra stability) is available.
10.4 In the event of difficulties in obtaining spare parts or accessories, consult the distributor in your country. Visit www.primus.se.

FOR YOUR SAFETY

If you smell gas

1. Do not attempt to light appliance.
2. Extinguish any open flame.
3. Disconnect from fuel supply.

FOR YOUR SAFETY

Do not store or use gasoline or other liquids with flammable vapours in the vicinity of this or any other appliance.

DANGER **CARBON MONOXIDE HAZARD**

This appliance can produce carbon monoxide which has no odour. Using it in an enclosed space can kill you. Never use this appliance in an enclosed space such as a camper, tent, car or home.

! Keep stove area clear and free from combustible materials, gasoline and other flammable vapors and liquids.

! See too that no obstruction of combustion or ventilation occur.

! See too that the flame on the appliance is steady. The flame shall always leave the stove straight upwards. Note! Wind may press the flame down under the burner, if that happens stop the stove immediately and move it to a wind protected area.

! When the stove is in storage, the gas canister has to be disconnected.

FR**POUR VOTRE SÉCURITÉ**

Que faire si vous sentez du gaz :

1. Ne pas tenter d'allumer l'appareil.
2. Éteindre toute flamme.
3. Couper l'alimentation en gaz à la source.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Ne pas entreposer ni utiliser d'essence, ni d'autres liquides dont les vapeurs sont inflammables, à proximité du présent appareil ou de tout autre appareil.

DANGER **OXYDE DE CARBONE**

Le présent appareil peut produire de l'oxyde de carbone, un gaz inodore. L'utilisation de l'appareil dans un espace clos peut entraîner la mort. Ne jamais utiliser l'appareil dans un espace clos comme un véhicule de camping, une tente, une automobile ou une maison.

! Écarter de la zone du réchaud tout matériel combustible, essence et autres vapeurs et liquides inflammables.

! Veiller à ce qu'il n'y ait pas d'obstruction à la combustion ni à la ventilation.

! Veiller à ce que la flamme de l'appareil soit stable. La flamme devrait toujours jaillir verticalement du réchaud. Attention! Le vent peut rabattre la flamme sous le brûleur. Si cela se produit, arrêter le réchaud immédiatement et le déplacer dans un endroit à l'abri du vent.

! Lors de l'entreposage du réchaud, la cartouche de gaz doit en être séparée.

3214 Réchaud, PRIMUS Express
FR
NOTICE D'UTILISATION

IMPORTANT! Lire attentivement cette notice avant de raccorder l'appareil à la cartouche de gaz, puis la conserver soigneusement pour pouvoir la relire de temps à autre, en cas de besoin.

UNIQUEMENT POUR UTILISATION À L'EXTÉRIEUR:
NE JAMAIS entourer le réchaud (ou la cartouche de gaz) d'un pare-vent, de pierres ou autres protections susceptibles de provoquer une surchauffe. En ce qui concerne plus particulièrement la cartouche de gaz, cela pourrait être extrêmement dangereux.

1. GÉNÉRALITÉS

- 1.1 Cet appareil est exclusivement prévu pour une utilisation avec cartouches de gaz Primus 2206, 2202 et 2207, remplies d'un mélange de propane et de butane.
- 1.2 Il peut être dangereux d'essayer de raccorder l'appareil à d'autres types de cartouches.
- 1.3 Consommation de gaz : 160 g/h / 2,2 kW de butane sous une pression de 1 bar, 198 g/h / 8600 BTU/h de butane sous une pression de 1,45 bar.
- 1.4 Dimension du gicleur : 0,32 mm, 734350.
- 1.5 Cet appareil à gaz est conforme aux normes EN521 et ANSI Z21.72-2000/CSA 11.2-2000.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ (Fig. 1)

- 2.1 Contrôler que les joints (1) de l'appareil sont correctement positionnés et en bon état avant de raccorder la cartouche de gaz. Le joint torique doit être ajusté à la valve.
- 2.2 Cet appareil ne doit être utilisé qu'à l'extérieur.
- 2.3 Poser l'appareil sur un support plane.
- 2.4 Veiller à ce qu'il n'y ait aucun objet combustible à proximité, voir 5.6.
- 2.5 Le remplacement et le raccordement de la bouteille de gaz doivent s'effectuer en plein air. Éviter la proximité de toute flamme et tenir les spectateurs éventuels à distance.
- 2.6 Le contrôle du contenu de la bouteille de gaz doit obligatoirement s'effectuer en plein air. Ne jamais essayer de localiser une fuite avec une flamme. Utiliser de l'eau savonneuse.
- 2.7 Ne jamais utiliser un appareil à gaz dont les joints sont endommagés ou usés ou encore qui fuit, est en mauvais état ou fonctionne mal.
- 2.8 Ne jamais laisser sans surveillance un appareil à gaz allumé.
- 2.9 Attention de ne pas brûler les récipients de cuisson en les laissant sur le feu sans surveillance.

3. MANIPULATION DE L'APPAREIL

- 3.1 Ne pas toucher les parties chaudes de l'appareil en cours d'utilisation ou aussitôt après.
- 3.2 Stockage: Dévisser la cartouche de gaz lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Cette cartouche est à stocker dans un emplacement sûr et sec, éloigné de toute source de chaleur.
- 3.3 Ne pas utiliser l'appareil dans de mauvaises conditions, ni pour d'autres usages que celui pour lequel il est prévu.
- 3.4 Manipuler l'appareil avec précaution. Éviter de le laisser tomber.

4. MONTAGE DE L'APPAREIL (Fig. 2)

- 4.1 Contrôler que le bouton de réglage (2) est entièrement fermé (en le tournant complètement dans le sens des aiguilles d'une montre.) (Presser l'allumeur (5) et vérifier qu'il se produit une étincelle et qu'elle atteint le brûleur, avec l'allumeur piézo-électrique (5) si l'appareil en est équipé).
- 4.2 Maintenir la cartouche de gaz (3) en position verticale pour la raccorder à la valve.

4.3 Placer la valve directement sur la cartouche de gaz (voir fig. 2).

4.4 Visser avec précaution la cartouche dans la valve jusqu'à ce qu'elle en touche le joint torique. Veiller à ne pas visser en biais lors du raccordement de la cartouche. **NOTA: La cartouche de gaz doit être uniquement vissée à la main. Un serrage excessif pourrait l'endommager.**

- 4.5 Contrôler que l'étanchéité est totale. Ce contrôle doit s'effectuer exclusivement à l'extérieur. Ne jamais rechercher les fuites avec une flamme, mais avec de l'eau savonneuse avec laquelle vous badigeonnez les joints et raccords. En cas de fuite, des bulles indiquent où se situe cette fuite. Si vous avez des raisons de soupçonner une fuite de gaz ou en cas d'odeur de gaz, ne pas allumer l'appareil. Dévisser la cartouche de gaz et rapporter l'appareil chez le revendeur Primus. Faire tourner les pieds (supportant le récipient de cuisson) (6) dans leur position correcte.
- 4.6 Contrôler que le brûleur est bien vissé. Le réchaud est alors prêt à utiliser.

5. UTILISATION DE L'APPAREIL

- 5.1 L'appareil ne doit être utilisé que sur un support stable.
- 5.2 Tourner le bouton de réglage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (2) et allumer aussitôt le brûleur (4) (avec l'allumeur piézo-électrique (5) si l'appareil en est équipé).
- 5.3 Régler la flamme avec le bouton (2).
- 5.4 L'appareil ne doit être utilisé qu'en position verticale. Il peut arriver que la flamme soit instable tant que l'appareil n'est pas suffisamment chaud ou si celui-ci a été déplacé un peu trop brusquement.
- 5.5 Après utilisation, veiller à refermer la valve (en tournant le bouton de réglage à fond dans le sens des aiguilles d'une montre).
- 5.6 Une distance minimum doit être respectée par rapport aux matières éventuellement combustibles. L'appareil doit par ailleurs être au moins à 500 mm du plafond et 500 mm d'une cloison pour éviter tout risque d'incendie.

6. REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE DE GAZ

- 6.1 Fermer entièrement la valve. Contrôler que l'appareil est éteint et qu'il n'y a aucune autre flamme à proximité. Le remplacement de la cartouche de gaz doit s'effectuer à l'extérieur, sans personne à proximité. Dévisser la cartouche et remplacer le joint torique assurant l'étanchéité vers le réchaud s'il est fissuré ou usé. Éviter de visser en biais en plaçant correctement la valve sur la cartouche et visser uniquement à la main comme indiqué en 4..

7. ENTRETIEN (fig. 3)

- 7.1 Si la pression du gaz baisse pour une raison ou une autre, ou s'il n'est pas possible d'allumer le gaz, contrôler le contenu de la cartouche (3). Si elle n'est pas vide, contrôler que le gicleur (9) n'est pas bouché.
- 7.2 **Nettoyage du gicleur :** Fermer entièrement le bouton de réglage (2) et dévisser la cartouche de gaz (3).
- 7.3 Ôter les deux petites vis (7) latérales du réchaud et décoller délicatement le brûleur (4) de la valve.
- 7.4 Dévisser l'allumeur (9) de la valve avec une clé à fourche de 6 mm.
- 7.5 Souffler dans le petit trou situé à l'extrémité pour nettoyer le gicleur. Ne pas utiliser d'aiguille ou autre instrument similaire, car cela pourrait endommager l'orifice, avec pour conséquence de rendre ensuite l'appareil dangereux.
- 7.6 Remettre le gicleur en place et le visser avec soin pour obtenir une parfaite étanchéité. Revisser ensuite la cartouche de gaz selon les indications fournies en 4 plus haut. Par mesure de sécurité supplémentaire, contrôler l'étanchéité du raccord avec de l'eau savonneuse tiède. S'il se forme des bulles, l'étanchéité est insuffisante.
- 7.7 Presser à nouveau le brûleur (4) contre la valve et le sécuriser à l'aide des deux petites vis (7)

8. CONTRÔLES ET ENTRETIEN

- 8.1 Contrôler systématiquement que le joint torique assurant l'étanchéité est correctement positionné et en bon état. Ce joint est à vérifier à chaque remontage de l'appareil sur une bouteille de gaz. Le remplacer s'il est endommagé ou usé.
- 8.2 Vous trouverez des joints toriques de rechange chez votre revendeur.

9. SERVICE APRÈS-VENTE ET RÉPARATIONS

- 9.1 S'il n'est pas possible de remédier aux défauts éventuels en suivant les instructions de cette notice, l'appareil doit alors être rapporté à votre revendeur.
- 9.2 Ne jamais procéder à d'autres interventions ou réparations que celles expressément spécifiées.
- 9.3 Ne jamais essayer de modifier l'appareil, ce qui pourrait le rendre dangereux à utiliser.

10. PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES

- 10.1 Utiliser exclusivement les pièces de rechange et les accessoires Primus d'origine. Prendre toutes les précautions nécessaires lors du montage de ces pièces ou accessoires, et éviter de toucher les parties brûlantes de l'appareil.
- 10.2 Cartouches de rechange : Utiliser exclusivement avec cet appareil des cartouches de gaz 2206, 2202, 2207 Primus, remplies d'un mélange de propane et de butane.
- 10.3 Pièces de rechange
734350 Gicleur
732440 Joint torique
(732110 Allumeur piézo électrique, 321483)
En option : socle pour cartouche de gaz 721171 (pour une meilleure stabilité)
- 10.4 En cas de difficultés pour obtenir des pièces de rechange ou des accessoires, contacter le distributeur dans votre pays ou consulter le site www.primus.se

3214 PRIMUS Express, Fornello
IT ISTRUZIONI PER L'USO

5. GEBRUIK VAN HET TOESTEL

- Het toestel moet tijdens het gebruik altijd op een stevige ondergrond staan.
- Draai de regelknop tegen de klok in (2) en ontsteek de brander (4) onmiddellijk (met de piezoaansteker (5) als deze standaard is).
- Stel de vlam af met de regelknop (2).
- Het toestel mag alleen rechtstaand worden gebruikt. Verplaats nooit een brandend toestel. Er kan dan een flakkerende vlam ontstaan voordat het toestel warm genoeg is of als het toestel te abrupt is verplaatst.
- Na gebruik ervoor zorgen dat de klep goed gesloten is (door de regelknop zo ver mogelijk met de klok mee te draaien).
- Zorg voor een veilige afstand tot ontvlambare materialen. De afstand tot een plafond of dak moet minstens 500 mm en tot een wand minstens 500 mm zijn.

6. VERVANGEN VAN GASCASSETTE

- Sluit de klep geheel. Zorg ervoor dat de vlam gedoofd is en dat er geen ander open vuur in de buurt is. De gaspatroon buitenhuis vervangen op een plaats waar zich geen andere mensen bevinden. Schroef de patroon van de klep af en vervang de O-ring waarmee het kooktoestel is afgedicht als deze gebeten of versleten is. Let op dat u de Schroefdraad niet scheef trekt, door de klep recht op de Schroefdraad van de patroon te plaatsen en alleen met handkracht aan te draaien zoals beschreven onder punt 4.

7. ONDERHOUD (fig. 3)

- Als de gasdruk om welke reden dan ook minder wordt of als het gas niet kan worden ontstoken, controleer dan of er nog gas in de patroon zit. Als dit wel het geval is controleren of het mondstuk (9) niet verstopt is.
- Reinigen van mondstuk.** Sluit de regelknop geheel (2) en Schroef de gaspatroon los (3).
- Schroef de twee kleine schroeven (7) aan de zijkant van het gastoestel los en til de brander (4) voorzichtig van de regelklep.
- Schroef het mondstuk (9) van de regelklep met een 6 mm steeksleutel.
- Blaas door de kleine opening om het mondstuk schoon te maken. Gebruik geen naald of iets dergelijks voor het reinigen, omdat de opening en beschadigd kan worden en het gastoestel gevarenlijk in het gebruik kan maken.
- Zet het mondstuk weer op zijn plaats en schroef hem goed vast zodat hij goed is gesloten. Sluit de gaspatroon weer aan aan de hand van de beschrijving onder punt 4. Voor extra zekerheid: controleer de voegen met lauw zeepsop. Als er belletjes ontstaan is de afdichting niet goed genoeg.
- Druk de brander (4) op de regelklep en zet deze vast met de twee kleine schroeven (7).

8. INSPECTIES EN ONDERHOUD

- Vergewis u er altijd van dat de O-ring correct geplaatst is en in goede staat verkeert. Controleer dit altijd voordat het gastoestel gemonteerd wordt. Vervang versleten of beschadigde O-ringen.
- Nieuwe O-afdichtingen zijn verkrijgbaar bij uw dichtstbijzijnde winkelier.

9. SERVICE EN REPARATIES

- Als een eventuele defect niet kan worden verholpen met behulp van deze aanwijzingen, dient u het toestel naar uw plaatselijke winkelier te brengen.
- Probeer nooit zelf andere onderhouds- en reparatie-werkzaamheden uit te voeren dan hier beschreven.
- Breng nooit wijzigingen aan aan het toestel, omdat dit dan gevaarlijk in het gebruik kan worden.

10. RESERVEONDERDELEN EN TOEBEHOREN

- Gebruik uitsluitend originele Primus-onderdelen en -toebehoren. Wees voorzichtig bij het monteren van reserveonderdelen en toebehoren en pak geen hete onderdelen vast.
- Wisselcassettes: Gebruik voor dit toestel uitsluitend Primus-gaspatronen 2206, 2202, 2207 met een propaan/butan-mengsel.
- Reserveonderdelen
734350 Mondstuk
732440 O-ring
(732110 Piezoaansteker, 321483)
Extra-toebehoren: Voetsteun voor gaspatroon 721171 (voor extra stabiliteit).
- Als u moeite hebt om aan reserveonderdelen of accessoires te komen, stel u dan in verbinding met de distributeur in uw land, zie: www.primus.se

- Girare i supporti (6) per le pentole nella posizione giusta.
- Controllare che il bruciatore sia avvitato correttamente. Il fornello pronto all'uso.

5. USO DELL'APPARECCHIO A GAS

- L'apparecchio deve essere appoggiato su una superficie solida e piana.
- Girare il rubinetto (2) in senso antiorario e accendere subito il bruciatore (4) (con l'accendino piezoelettrico (5) se in dotazione).
- Regolare la fiamma agendo sul rubinetto (2).
- L'apparecchio va usato solo in posizione verticale. Non spostare mai un apparecchio acceso. Prima che l'apparecchio sia caldo o se viene spostato troppo energicamente la fiamma può risultare instabile.
- Dopo l'uso chiudere bene il rubinetto (girandolo completamente in senso orario).
- Osservare le distanze di sicurezza dai materiali infiammabili. Distanza dal soffitto almeno 500 mm e dalle pareti almeno 500 mm. **ALTRIMENTI** sussiste il pericolo di incendio.

6. SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA DEL GAS

- Chiudere la valvola completamente. Controllare che la fiamma sia spenta completamente e che non ci siano altre fiamme aperte nelle vicinanze. La cartuccia va sostituita all'aperto dove non ci sono altre persone. Svitare la cartuccia dalla valvola e sostituire la guarnizione che tiene contro il fornello, se schiacciata o lesionata. Avitare correttamente posizionando la valvola dritta sopra la filettatura della cartuccia e avitandola con la mano, secondo quanto descritto al punto 4.

7. MANUTENZIONE (fig. 3)

- Se la pressione del gas diminuisce o se il gas non si accende, controllare che vi sia gas nella cartuccia (3). In caso affermativo, controllare che l'ugello (9) non sia ostruito.
- Pulizia dell'ugello.** Chiudere completamente il rubinetto (2) e svitare la cartuccia (3).
- Togliere le due viti (7) ai lati del fornello e rimuovere il bruciatore (4) sollevandolo con attenzione dal corpo della valvola.
- Svitare l'ugello (9) dalla valvola con una chiave di 6 mm.
- Soffiare attraverso il foro, per pulire l'ugello. Non usare aghi o simili per pulire l'ugello, per evitare di danneggiare il foro e quindi rendere pericoloso l'uso dell'apparecchio.
- Rimontare l'ugello e avitare completamente. Rimontare la cartuccia secondo quanto al punto 4. Per una maggior sicurezza controllare la tenuta con acqua calda saponata. Se si formano bollicine, la tenuta è insoddisfacente.
- Rimontare il bruciatore (4) sul corpo della valvola e fissarlo con le due viti (7).

8. CONTROLLO E MANUTENZIONE

- Ogni volta che si monta la bombola controllare e sostituire la guarnizione che tiene contro il fornello, se schiacciata o lesionata.
- Le guarnizioni sono in vendita presso il rivenditore più vicino.

9. ASSISTENZA E RIPARAZIONI

- In caso di guasto non risolvibile con le presenti istruzioni, consegnare l'apparecchio a gas al vostro rivenditore di fiducia.
- Non effettuare interventi diversi da quanto descritto.
- Non apportare modifiche all'apparecchio, il cui uso potrebbe diventare pericoloso.

10. RICAMBI E ACCESSORI

- Usare solo ricambi e accessori originali Primus. Procedere al montaggio di ricambi e accessori con la massima cura e non toccare parti calde.
- Cartuccia di ricambio: Per questo apparecchio usare solo cartucce originali Primus con miscela propano/butano 2206, 2202, 2207.
- Ricambi
734350 Ugello
732440 Anello torico
(732110 Accendino piezoelettrico, 321483)
Quale accessorio supplementare è disponibile un supporto per la cartuccia 721171 (per una maggiore stabilità)
- In caso di problemi nel reperire i ricambi o gli accessori, contattare il distributore nel vostro paese, vedere al sito Internet: www.primus.se

3214 PRIMUS Express, Kocher
DE GEBRAUCHSANLEITUNG

WICHTIG: Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut, bevor Sie es an die Gaskartusche anschließen. Lesen Sie die Anleitung regelmäßig erneut durch, um wichtige Punkte nicht zu vergessen. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf, damit Sie sie im Bedarfsfall schnell wieder zur Hand haben.

NUR IM FREIEN VERWENDEN!

NIEMALS den Kocher (die Gaskartusche) mit Windschutzblechen, Steinen oder dergleichen abdecken, da es sonst zu Überhitzung und Schäden am Kocher und an der Gaskartusche kommen kann. Ein derartiges Überhitzen einer Gaskartusche ist sehr gefährlich.

1. EINFÜHRUNG

- Dieses Gerät ist für die ausschließliche Verwendung mit Primus Propan/Butan Mix Kartuschen 2206, 2202 und 2207.
- Der Versuch, andere Gaskartuschen anzuschließen, kann Gefahr bedeuten.
- Gasverbrauch: 160 g/h / 2,2 kW Butan bei 1 bar Druck. 198 g/h / 8600 BTU/h Butan bei 1,45 bar Druck.
- Düsengröße: 0,32 mm, 734350.
- Dieses Gasgerät erfüllt die Anforderungen von EN521/ ANSI Z21.72-2000/CSA 11.2-2000.

2. SICHERHEITSHINWEISE (Abb. 1)

- Überzeugen Sie sich vor Anschluss der Gaskartusche davon, dass die Dichtungen (3) des Gerätes vorhanden und in gutem Zustand sind. Der O-Ring muß lose im Ventilgehäuse angebracht werden.
- Das Gerät sollte ausschließlich im Freien verwendet werden.
- Das Gerät muß auf einer ebenen Standfläche betrieben werden.
- Stellen Sie sicher, daß sich keine entflammbaren Materialien in der Nähe des Gasgeräts befinden. Siehe Abschnitt 5.6.

3. WARTUNG (Abb. 3)

- Wenn der Gasdruck abfällt oder das Gas sich nicht entzündet, kontrollieren Sie, ob noch Gas in der Kartusche (3) vorhanden ist. Falls ja, ist eventuell die Düse (9) verstopft.

Reinigung der Düse

- Drehen Sie den Regelknopf (2) vollständig zu, und schrauben Sie die Kartusche (3) ab.
- Schrauben Sie die beiden kleinen Schrauben (7) an der Seite des Kochers ab, und nehmen Sie den Brenner (4) vorsichtig aus dem Ventilgehäuse.

Placer gasapparaten på en plan yta.

- Placer gasapparaten på en plan yta.
- Se till att inget bränbart föremål finns i närheten.

Vid byt eller anslutning av gasbehållaren ska detta ske utomhus. Se till att ingen öppen eld finns i närheten, ej heller andra mänskiskr.

- Kontroll av gasen i behållaren får endast ske utomhus. Kontroll av läckage får aldrig ske med öppen låga. Använd i stället tvålvattnet.
- Använd aldrig en gasapparat med skadade eller utnöpta tätningar, ej heller en läckande, skadad eller dåligt fungerande gasapparat.

Lämna aldrig en tänd gasapparat utom synhåll.

- Se till att kastrullen ej kokar torrt.

3. HANTERING AV GASAPPARATEREN

- Vidrör ej de upphettade delarna av gasapparaten under eller strax efter användandet.
- Förvaring: Skruva av gasbehållaren från gasapparaten då den ej används. Gasbehållaren ska förvaras på en torr säker plats, där det ej finns några värmekällor i närheten.

3.2 Missbruk ej gasapparaten eller använd den för andra ändamål än de den är avsedd för.

- Handskas varsamt med gasapparaten. Tappa den ej.

4. MONTERING AV GASAPPARATEREN (Fig.2)

- Se till att reglerratten (2) är helt stängd (genom att trycka maximalt medurs). (Tryck tändknappen (5) nedåt och kontrollera att en gnista tänds och nära brännaren, med piezotändaren (5) om denna är standard).
- Håll gasbehållaren (3) i uppstående läge nära den ska anslutas till ventilen.
- Placera ventilen rakt på gasbehållaren (se fig.2)
- Skruta försiktigt gasbehållaren in i ventilen till dess den vidrör ventilens O-ring. Se till ingen snedgångning sker vid anslutningen till gasbehållaren (gasflaskan).

OBS! Gasbehållaren får endast skruvas på ventilen med handkraft. Vid för hård åtskruvning kan skador uppstå på gasbehållaren.

- Se till att fullständig tätning för gasen uppnåtts. Kontroll av gas fär endast ske utomhus. Kontroll av läckage får aldrig ske med öppen låga. Använd tvålvattnet som appliceras vid gasapparaterns sammansättning och anslutningar. Vid läckage uppstå bubblor runt det läckande området. Om det finns anledning att tro att läckage föreligger eller om det luktar gas, tänd ej gasapparaten. Skruva av gasbehållaren och återlämna gasapparaten till din Primus återförsäljare.

4.2 Kontroll av gasbehållaren (3) i uppstående läge nära den ska anslutas till ventilen.

- Kontroll av gasbehållaren (3) i uppstående läge nära den ska anslutas till ventilen.

4.3 Placera ventilen rakt på gasbehållaren (se fig.2)

- Placera ventilen rakt på gasbehållaren (se fig.2)

4.4 Skruva försiktigt gasbehållaren in i ventilen till dess den vidrör ventilens O-ring. Se till ingen snedgångning sker vid anslutningen till gasbehållaren (gasflaskan).

- Skruva försiktigt gasbehållaren in i ventilen till dess den vidrör ventilens O-ring. Se till ingen snedgångning sker vid anslutningen till gasbehållaren (gasflaskan).

4.5 Se till att fullständig tätning för gasen uppnåtts. Kontroll av gas fär endast ske utomhus. Kontroll av läckage får aldrig ske med öppen låga. Använd tvålvattnet som appliceras vid gasapparaterns sammansättning och anslutningar. Vid läckage uppstå bubblor runt det läckande området. Om det finns anledning att tro att läckage föreligger eller om det luktar gas, tänd ej gasapparaten. Skruva av gasbehållaren och återlämna gasapparaten till din Primus återförsäljare.

- Se till att fullständig tätning för gasen uppnåtts. Kontroll av gas fär endast ske utomhus. Kontroll av läckage får aldrig ske med öppen låga. Använd tvålvattnet som appliceras vid gasapparaterns sammansättning och anslutningar. Vid läckage uppstå bubblor runt det läckande området. Om det finns anledning att tro att läckage föreligger eller om det luktar gas, tänd ej gasapparaten. Skruva av gasbehållaren och återlämna gasapparaten till din Primus återförsäljare.

4.6 Rotera benen (kärlstöden) (6) i sin rätta position

3214 PRIMUS Express, Kocher
DE GEBRAUCHSANLEITUNG

3214 PRIMUS Express, Kocher
SE BRUKSANVISNING

VIKTIGT: Läs noga igenom denna bruksanvisning innan gasapparaten ansluts till gasbehållaren, och studera därefter bruksanvisningen regelbundet för att hålla kunskaper vid liv beträffande gasapparaternas funktion. Behåll denna bruksanvisning för framtida bruk.

ENDAST FÖR UTMOSHUSBRUK!

Täck **ALDRIG** köket med vindskydd, stener eller liknande som kan försöka överhettning och skador på köket och gasbehållaren. Överhettning av gasbehållare på detta sätt är livsfarligt.

1. INLEDNING

- Denna gasapparat är avsedd endast för Primus gasbehållare 2206, 2202 och 2207 med propan/butan gasblanding.
- Det kan vara riskfyllt att försöka ansluta denna gasapparat till andra sorters gasbehållare.
- Gasförbrukning: 160 g/h / 2,2 kW butan vid 1 bars tryck. 198 g/h / 8600 BTU/h butan vid 1,45 bars tryck.
- Munstycke: 0,32 mm, 734350.
- Denna gasapparat uppfyller kraven enligt EN521/ ANSI Z21.72-2000/CSA 11.2-2000.

2. AUSTAUSCH DER KARTUSCHE

- Schließen Sie das Ventil vollständig. Überzeugen Sie sich davon, daß die Flamme erloschen ist und daß sich keine sonstige Flamme in der Nähe befindet. Gehen Sie mit dem Gerät ins Freie, und achten Sie darauf, daß sich keine andere Person in der Nähe befindet. Drehen Sie die Kartusche vom Ventil ab, und tauschen Sie den Dichtring des Gerätes aus, falls dieser Risse aufweist oder verschlossen ist. Setzen Sie das Ventil gerade auf das Gewinde der Kartusche, damit ein schiefes Anschrauben vermieden wird. Schrauben Sie sie, wie in Abschnitt 4 beschrieben, nur handfest an.

3. WARTUNG (Abb. 3)

- Überzeugen Sie sich vor Anschluss der G

4.7 Se till att brännaren är ordentligt iskruvad. Kökret är nu klart för användning.

5. ANVÄNDNING AV GASAPPARATEN

- Gasapparaten ska alltid stå på en stadig yta när den används.
- Vrid reglerratten moturs (2) och tänd brännaren (4) omedelbart (med piezotändaren (5) om denna är standard).
- Justerå lågan genom att vrida reglerratten (2). Gasapparaten får endast användas i upprätt läge. Flytta aldrig en tänd gasapparat. En fladdrande låga kan uppstå innan gasapparaten blivit varm eller om den flyttats alltför häftigt.
- Efter användandet se till att ventilen är stängd (genom att vrida reglerratten maximalt medurs).
- Avstånd till brännbara material måste särskiljas. Avståndet till brännbara material måste vara minst 500 mm från sidan och 500 mm till tak. För att undvika brandfara måste dessa minimivästånd följas.

6. BYTE AV GASBEHÅLLARE

- Stäng ventilen helt. Se till att lågan är släckt och att ingen annan öppen eld finns i närlheten. Gasbehållaren ska bytas utomhus där inga människor befinner sig. Skruva av behållaren från ventilen och byt ut O-ringens, som tåtar köket, om denna är sprucken eller utrött. Undvik snedgängning genom att placera ventilen rakt på gasbehållarens gänga och skruva i den endast med handkraft, såsom beskrivts under punkt 4.

7. UNDERHÅLL

- Om gastrycket av någon anledning går ned eller det ej går att tända gasen, kontrollera att det finns gas i behållaren (3). Om så är fallet, se efter om munstycket (9) har täpptits till.
Rengöring av munstycket
Stäng reglerratten helt (2) och skruva av gasbehållaren (3).
- Skruta upp de två små skruvarna (7) på sidan av köket och lyft upp brännardelen (4) försiktigt.
- Skruta av munstycket (9) med en 6 mm u-nyckel.
- Blås genom det lilla hålet längst ut för att göra rent munstycket. Använd ej någon nälar eller liknande för att rengöra munstycket, eftersom den kan skada hålet och göra gasapparaten farlig att använda.
- Sätt i munstycket igen och skruva i det ordentligt så att tillslutningen blir tät. Anslut åter gasbehållaren genom att följa beskrivningen under punkt 4. För extra säkerhet kontrollera sammanfogningen med tvålvatten. Sammanfogningen är ej tillräckligt tät om bubblor uppstår.
- Placerar brännardelen på ventilhuset och säkra med de två små skruvarna (7).

8. KONTROLL OCH UNDERHÅLL

- Se alltid till att tätningen, O-ringens är rätt placerad och i gott skick. Detta bör kontrolleras varje gång som gasapparaten monteras. Byt ut O-ringens om den är skadad eller utrött.
- Nya O-rings till tätningen finns att köpa hos din närmaste Primus återförsäljare.

9. SERVICE OCH REPARATION

- Om eventuella fel ej går att rätta till genom att följa dessa instruktioner ska gasapparaten återlämnas till din närmaste Primus återförsäljare.
- Försök aldrig göra annat underhålls- eller reparationsarbete än vad som här föreskrivits.
- Gör aldrig några ändringar på gasapparaten, eftersom den då kan bli farlig att använda.

10. RESERVDELAR OCH TILLBEHÖR

- Använd endast Primus original reservdelar och tillbehör. Var försiktig vid montering av reservdelar och tillbehör och undvik att ta i uppgettade delar.
- Utbrytesbehållare: Använd endast Primus 2206, 2202 eller 2207 gasbehållare med propan/butan/gas blandning till denna gasapparat.
- Reservdelar
734350 Munstycke
732440 O-ring
(732110 Piezotändare, 321483)
Som extra tillbehör finns fotstöd 721171 för gasbehållaren (för extra städga).
- Om svårigheter uppstår att få tag på reservdelar eller tillbehör kontakta distributören i ditt land eller besök www.primus.se.

3214 PRIMUS Express, Keitin KÄYTÖÖHJE

FI

TÄRKEÄÄ: Lue tämä käytööhje huolellisesti ennen kaasulaiteen liittämistä kaasusäiliön, ja tutustu käytööhjeseen aika ajoin pitääksesi kaasulaiteen toimintaa koskevat tiedot muistissa. Säilytä tämä käytööhje mahdollista tulevaa käyttöä varten.

VAIN ULKOKÄYTÖÖN!

ÄLÄ KOSKAAN peitä keitintä tuulisuojalla, kivilä tai vastaavalla, joka voi aiheuttaa keittimen ja kaasusäiliön ylikuumenemisen ja vahingoittumisen. Kaasusäiliön ylikuumeneminen tällä tavalla on hengenvaarallista.

1. JOHDANTO

- Tämä kaasulaite on tarkoitettu vain Primus-kaasusäiliölle 2206, 2202 ja 2207 propaani/butan-kaasuseoksella.
- Tämän kaasulaiteen liittäminen toisenlaisten kaasusäiliöihin voi olla vaarallista.
- Kaasunkulutus: 160 g/h / 2,2 kW butaanina paineella 1 bar. 198 g/h / 8600 BTU/h butaanina paineella 1,45 bar.
- Suuttimen koko: 0,32 mm, 734350.
- Tämä kaasukkoje täytyää EN521:n ja ANSI Z21.72-2000/CSA 11.2-2000:n mukaiset vaatimukset.

2. KÄYTTÖTURVALLISUUTTA PARANTAVIA NEUVOOJA (Kuva 1)

- Varmista, että kaasulaiteen tiivistet (1) ovat paikoillaan ja hyvässä kunnossa ennen kaasusäiliön liittämistä. O-reunaan on oltava venttiiliin rungossa ei liian tiukasti.
- Tämä kaasulaite on tarkoitettu ainoastaan ulkokäytöön.
- Aseta kaasulaite tasaiselle pinnalle.
- Varmistaudu, ettei lähellä ole palavaa materiaalia, ks. kohta 5.6.
- Kaasusäiliön vaihto tai liittäminen kannattaa tehdä ulkona tai hyvin ilmostoidussa tilassa. Varmistaudu, ettei lähettyvillä ole avotulta.
- Säiliössä olevan kaasun tarkistus on tehtävä ulkotilissa. Vuodon tarkistamiseen ei koskaan saa käyttää avotulta. Käytä sen sijaan saippauvettä.
- Älä koskaan käytä kaasulaiteita, jonka tiivistet ovat vaurioituneet tai kuluneet, älä myösään vuotavaa, vaurioitunutta tai huonosti toimivaa kaasulaiteita.
- Sytytettyä kaasulaiteita ei koskaan saa jättää valovammata.
- Älä anna kattiloiden kiehua kuivii.

3. KAASULAITTEEN KÄSITTELY

- Älä kosketa kaasulaiteen kuuria osia käytön aikana tai välittömästi käytön jälkeen.
- Säilytys: Kärrä kaasusäiliö irti kaasulaiteesta, kun laitetta ei käytetä. Kaasusäiliötä on säilytettävä kuvassa ja turvalisessa paikassa, jonka läheisyydessä ei ole lämpölähteitä.
- Älä käytä kaasulaiteita väärennä tai asiaan kuulumattomaan tarkoitukseen.
- Käsittele kaasulaiteita varoen. Älä pudota sitä.

4. KAASULAITTEEN ASENNUS (Kuva 2)

- Varmista, että säätöhiana (2) on kokonaan suljettu (kiertämällä ääriasentoon myötäpäivään). (Tarkista painamalla nappia (5), että poltin saa kipinän ja liekki syttyy, pietsosytytimellä (5), jos se sisältyy vakiona).
- Pidä kaasusäiliö (3) pystyasennossa liittääessäsi sitä venttiiliin.
- Aseta venttiili suoraan kaasusäiliöön (ks. Kuva 2).

- Kierrä kaasusäiliö (kaaspullo) varovasti kiinni venttiiliin kunnes se koskettaa venttiiliin O-ringasta. Tarkista, että kiertee otat kohdallan kaasusäiliön liittännässä. **HUOM! Kaasusäiliö on kierrettävä venttiiliin vain käsivoimin. Liian kova kiristäminen voi vaurioittaa kaasusäiliötä.**
- Varmista, että kaasulaitta on tiivis. Kaasun tarkistus on tehtävä vain ulkona. Vuotoa ei koskaan saa tarkistaa avotullella. Käytä saippauvettä, jota levität kaasulaiteen sauma- ja liitänkätkohtiin. Jos kaasua vuotaa, vuotavan alueen kohdalle muodostuu kuplia. Jos on syttä epäillä vuotoa tai ilmassa on kaasun hajuja, älä sytytä kaasulaiteita. Irrota kaasusäiliö ja palauta kaasulaite Primus-jälleennmyjälle.

- Käänny jalat (astiantuet) (6) oikeaan asentoonsa. Varmista, että poltin on kunnolla kierretty paikalleen. Nyt keitin on valmis käyttöön.

5. KAASULAITTEEN KÄYTÖÖ

- Kaasulaiteen on käytön aikana aina oltava tukovalla alustalla.
- Käännä säätönpussia vastapäivään (2) ja sytytä poltin (4) välittömästi (pietsosytytimellä (5), jos se sisältyy vakiona).
- Säädää liekki sopivaksi kääntämällä säätönpussia (2).
- Kaasulaitesta saa käyttää vain pystyasennossa. Älä koskaan siirrä sytytettävä kaasulaiteita. Liekki voi lepata ennen kuin kaasulaite on lämmennyt tai jos laitetta siirretään yhtäkä.
- Varmistaudu käytön jälkeen, että venttiili on kiinni (kääntämällä säätöpyörä ääriasentoon myötäpäivään).
- Etäisyden palavaan materiaaliin tulee olla riittävä. Etäisyden katton on oltava vähintään 500 mm ja seinään vähintään 500 mm. MIKÄLI NÄIN EI OLE, voi seuraaksena olla tulipalo!

6. KAASUSÄILIÖN VAIHTO

- Sulje venttiili kokonaan. Varmista, että liekki on sammunut ja ettei lähettyvillä ole avotulta. Kaasusäiliö on vaihdettava ulkona ja etäällä muista ihmisiästä. Kierrä säiliö irti venttiilistä ja vahda keittimen tiivisteenä oleva O-rengas, jos siinä on halkeamia tai se on kulunut. Vältä vinoon kiertämistä asettamalla venttiili suoraan kaasusäiliön kierteeseen ja kierrä kiinni pelkin käsivoimin, kuten kohdassa 4 on kuvattu.

7. HOITO (Kuva 3)

- Jos kaasun paine jostakin syystä laskee tai kaasu ei syty, tarkista, onko säiliössä (3) kaasua. Jos kaasua on, tarkista, ettei suukappale (9) ole tukossa.
Suukappaleen puhdistus
Kierrä säätöpyörä (2) kokonaan kiinni ja kierrä kaasusäiliö (3) irti.
- Tämä kaasulaite on tarkoitettu ainoastaan ulkokäytöön.
- Aseta kaasulaite tasaiselle pinnalle.
- Varmistaudu, ettei lähellä ole palavaa materiaalia, ks. kohta 5.6.
- Kaasusäiliön vaihto tai liittäminen kannattaa tehdä ulkona tai hyvin ilmostoidussa tilassa. Varmistaudu, ettei lähettyvillä ole avotulta.
- Säiliössä olevan kaasun tarkistus on tehtävä ulkotilissa. Vuodon tarkistamiseen ei koskaan saa käyttää avotulta. Käytä sen sijaan saippauvettä.
- Älä koskaan käytä kaasulaiteita, jonka tiivistet ovat vaurioituneet tai kuluneet, älä myösään vuotavaa, vaurioitunutta tai huonosti toimivaa kaasulaiteita.
- Sytytettyä kaasulaiteita ei koskaan saa jättää valovammata.
- Älä anna kattiloiden kiehua kuivii.

8. VALVONTA JA KUNNOSSAPITO

- Tarkista aina, että tiivisteenä toimiva O-rengas on paikallaan ja hyvässä kunnossa. Tämä on tarkistava aina kaasulaiteen liittämisen yhteydessä. Vaihda vaurioitunut tai kulunut O-rengas uuteen. Uusia O-renkaita tiivisteksi on saatavilla lähimältä jälleenmyyjältä.
- Käsittele kaasulaiteita varoen. Älä pudota sitä.

9. HUOLTO JA KORJAUS

- Varmista, että säätöhiana (2) on kokonaan suljettu (kiertämällä ääriasentoon myötäpäivään). (Tarkista painamalla nappia (5), että poltin saa kipinän ja liekki syttyy, pietsosytytimellä (5), jos se sisältyy vakiona).
- Pidä kaasusäiliö (3) pystyasennossa liittääessäsi sitä venttiiliin.
- Aseta venttiili suoraan kaasusäiliöön (ks. Kuva 2).

- Kierrä kaasusäiliö (kaaspullo) varovasti kiinni venttiiliin kunnes se koskettaa venttiiliin O-ringasta. Tarkista, että kiertee otat kohdallan kaasusäiliön liittännässä. **HUOM! Kaasusäiliö on kierrettävä venttiiliin vain käsivoimin. Liian kova kiristäminen voi vaurioittaa kaasusäiliötä.**
- Varmista, että kaasulaitta on tiivis. Kaasun tarkistus on tehtävä vain ulkona. Vuotoa ei koskaan saa tarkistaa avotullella. Käytä saippauvettä, jota levität kaasulaiteen sauma- ja liitänkätkohtiin. Jos kaasua vuotaa, vuotavan alueen kohdalle muodostuu kuplia. Jos on syttä epäillä vuotoa tai ilmassa on kaasun hajuja, älä sytytä kaasulaiteita. Irrota kaasusäiliö ja palauta kaasulaite Primus-jälleennmyjälle.

- Käänny jalat (astiantuet) (6) oikeaan asentoonsa. Varmista, että poltin on kunnolla kierretty paikalleen. Nyt keitin on valmis käyttöön.

3214 PRIMUS Express, Kokeapparat BRUKSANVISNING

NO

3214 PRIMUS Express, Kokeapparat BRUKSANVISNING

VIKTIG:

Les noeje gjennom bruksanvisningen for gasapparatet tilkoples gassbeholderen, og studer deretter bruksanvisningen regelmessig for å friske opp kunnskapen om hvordan gassapparatet fungerer. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.

KUN TIL UTENDØRS BRUK!

Kokeapparatet må ALDRI tildekes med vindskjerm, steiner eller lignende som kan forårsake overoppeting og skader på apparatet og gassbeholderen. Overoppeting av gassbeholderen på denne måten er livsfarlig.

1. INNLEDNING

- Dette gassapparatet er bare beregnet på Primus gassbeholder 2206, 2202 og 2207 med propan/butan-gassblanding.
- Tilkobling til andre typer gassbeholdere kan medføre risiko.
- Gassforbruk: 160 g/t / 2,2 kW butan ved trykk på 1 bar. 198 g/t / 8600 BTU/h ved trykk på 1,45 bar.
- Munnstykke: 0,32 mm, 734350.
- Dette gassapparatet oppfyller kravene i henhold til EN521/ ANSI Z21.72-2000/CSA 11.2-2000.

2. RÅD FOR SIKKER BRUK (Fig 1)

- Kontroller at gassapparatets tetninger (1) er korrekt plassert og i god stand for gassbeholderen tilkoples. O-ringene skal sitte løst i ventilhuset.
- Dette gassapparatet er bare beregnet for utendørs bruk.
- Plasser gassapparatet på en plan flate.
- Kontroller at det ikke finnes brannfarlige materialer i nærlheten av gassapparetet, se punkt 5.6.
- Skifting eller tilkobling av gassbeholder skal helst skje utendørs eller på et sted med god ventilasjon. Påse at det ikke er åpen ild eller andre mennesker i nærlheten.
- Puhdista suukappale puhaltamalla päädyssä olevaan pieneen reikään. Älä käytä neulaa tai vastaavaa suukappaleen puhdistamiseen, koska reikä voi vaurioitua ja tehdä kaasulaitesta varallisen.
- Puhdista suukappale takaisin paikalleen ja kierrä kaasusäiliö (3) irti.
- Irra kaksi O-ringet (4) varovasti irti rungosta.
- Liitä kaasusäiliö (3) irti venttiilistä 6 mm:n kiintovaimella.
- Puhdista suukappale puhaltamalla päädyssä olevaan pieneen reikään. Älä käytä neulaa tai vastaavaa suukappaleen puhdistamiseen, koska reikä voi vaurioitua ja tehdä kaasulaitesta varallisen.
- Puhdista suukappale takaisin paikalleen ja kierrä kaasusäiliö (3) irti.
- Puhdista suukappale puhaltamalla päädyssä olevaan pieneen reikään. Älä käytä neulaa tai vastaavaa suukappaleen puhdistamiseen, koska reikä voi vaurioitua ja tehdä kaasulaitesta varallisen.
- Puhdista suukappale takaisin paikalleen ja kierrä kaasusäiliö (3) irti.
- Puhdista suukappale puhaltamalla päädyssä olevaan pieneen reikään. Älä käytä neulaa tai vastaavaa suukappaleen puhdistamiseen, koska reikä voi vaurioitua ja tehdä kaasulaitesta varallisen.
- Puhdista suukappale takaisin paikalleen ja kierrä kaasusäiliö (3) irti.
- Puhdista suukappale puhaltamalla päädyssä olevaan pieneen reikään. Älä käytä neulaa tai vastaavaa suukappaleen puhdistamiseen, koska reikä voi vaurioitua ja tehdä kaasulaitesta varallisen.
- Puhdista suukappale takaisin paikalleen ja kierrä kaasusäiliö (3) irti.
- Puhdista suukappale puhaltamalla päädyssä olevaan pieneen reikään. Älä käytä neulaa tai vastaavaa suukappaleen puhdistamiseen, koska reikä voi vaurioitua ja tehdä kaasulaitesta varallisen.
- Puhdista suukappale takaisin paikalleen ja kierrä kaasusäiliö (3) irti.
- Puhdista suukappale puhaltamalla päädyssä olevaan pieneen reikään. Älä käytä neulaa tai vastaavaa suukappaleen puhdistamiseen, koska reikä voi vaurioitua ja tehdä kaasulaitesta varallisen.
- Puhdista suukappale takaisin paikalleen ja kierrä kaasusäiliö (3) irti.
- Puhdista suukappale puhaltamalla päädyssä olevaan pieneen reikään. Älä käytä neulaa tai vastaavaa suukappaleen puhdistamiseen, koska reikä voi vaurioitua ja tehdä kaasulaitesta varallisen.
- Puhdista

4.6 Rotiți picioarele-supur (supururile pentru vas) (6) în poziția lor corectă de folosire.
4.7 Asigurați-vă că arzătorul este fixat strâns. Aparatul de gătit este acum gata de folosire.

3214 PRIMUS Express, Kogeapparat BRUGSVEJLEDNING

VIGTIGT: Gennemlæs nøje denne vejledning og bliv fortrolig med produktet, inden du sætter apparatet på gaspatronen. Gennemse jævnligt instruktionerne for at holde oplysningerne vedlige. Behold denne vejledning til senere brug.

BRUG KUN UDENDØRS!

Tildæk **ALDRIG** gasbrænderen med vindafskermning, sten eller lignende, som kan forårsage overophedning og dermed beskadige brænder og gaspatron. En sådan overophedning af gaspatroner kan medføre livsfare.

1. INDLEDNING

- Dette apparat er kun til brug sammen med Primus Propan/Butan gaspatroner 2206, 2202 og 2207.
- Det kan være farligt at forsøge at montere andre typer gaspatroner.
- Gasforbrug: 160 g/h / 2,2 kW butan ved 1 bars tryk.
198 g/h / 8600 BTU/h butan ved 1,45 bars tryk.
- Dyse: 0,32 mm, 734350.
- Dette gasapparat opfylder kravene i EN521 / ANSI Z21.72-2000/CSA 11.2-2000.

2. SIKKERHEDS-INFORMATION (fig. 1)

- Sørg for, at apparatets tætninger sidder på plads og er i god stand, inden gaspatronen monteres. O-ringen skal monteres løst på ventilhuset.
- Apparatet bør kun anvendes udendørs.
- Apparatet skal anvendes på en plan overflade.
- Sørg for, at der ikke er brændbare materialer i nærheden af gasapparatet, se afsnit 5.6.
- Skift altid gaspatron på et sikkert sted, altid udendørs, på afstand af antændingskilder, såsom åben ild, vågebuls eller varmelamper og på afstand af andre mennesker.
- Hvis apparatets tæthed skal kontrolleres, skal det foregå udendørs. Søg ikke efter lækkager med åben ild. Brug kun sæbevand for eksempel.
- Brug aldrig et apparat med beskadigede eller ødelagte tætninger, og brug aldrig et apparat, der lækker, er beskadiget eller fungerer dårligt.
- Efterlad aldrig et tændt apparat uden overvågning.
- Lad ikke kogegreg koge tørt.

3. HÅNDTERING AF APPARATET

- Pas på ikke at berøre varme dele på apparatet under eller efter brug.
- Opbevaring:** Skru altid patronen fra apparatet, når det ikke er i brug. Opbevar dem på et sikkert sted, hvor der ikke er varmekilder i nærheden.
- Undgå at bruge apparatet forkert eller til noget, det ikke er beregnet til.
- Apparatet skal behandles med forsigtighed. Pas på ikke at tabe det.

4. SAMLING AF APPARATET (fig. 2)

- Sørg for, at drejeknappen (2) er helt slukket (dreses maksimalt med uret).
(Skub udleseren (5) nedad og kontrollér, at der kommer en gnist, som rammer brænderen, med Piezo-tænderen (5) hvis den er standard)
- Hold patronen (3) lodret, når den monteres på ventilen.
- Anbring ventilen præcis oven på patronen (som vist på fig. 2).
- Skru forsigtigt patronen på ventilen, til den rammer O-ringen på ventilen. Pas på ikke at montere patronen forkert på gevindet. **Skru kun til med håndkraft. Undgå at overstramme - i modsætning til patronventilen blive beskadiget.**
- Kontrollér, at der er helt tætnet til gassen. Hvis gastætheden skal kontrolleres, skal det ske udendørs. Kontrollér ikke for gaslækkager med åben ild. Brug kun varmt sæbevand, som påføres samlinger og forbindelser på apparatet. Eventuelle lækkager vil da vise sig som bobler omkring lækkagedestet. I tvivlstilfælde, eller hvis man kan høre eller lugte gas, må man ikke soge at tænde for apparatet. Skru i stedet patronen af og kontakt den lokale forhandler. Døj benene (karrets støtteben) (6) i rette position. Sørg for, at brænderen er skruet helt i. Nu er kogearrappatet klar til brug.

5. BETJENING AF APPARATET

- Anvend altid apparatet på et fast underlag. Sørg for, at benene er fastlåst i stabil position, og at låg og vindskærme sidder rigtigt. Drej ventilskruen mod uret (2) og tænd for blusset (4) med det samme (med Piezo-tænderen (5) hvis den er standard).
- Justér flammens størrelse ved at dreje på skrueventilen (2).
- Når apparatet er tændt, skal det blive stående opret og må ikke flyttes omkring. Flammen kan blive ustabil, hvis apparatet ikke er varmet helt op eller det flyttes for pludseligt.
- Sørg efter brugen for, at ventilen er helt lukket (skrueventilen er drejet helt med uret).
- Sørg for sikker afstand til brændbart materiale. Afstand til loft skal være mindst 500 mm, og til væg mindst 500 mm for at være sikker på at forebygge brand!

6. UDSKIFTNING AF PATRON

- Luk helt for ventilen. Kontrollér, at flammen er slukket, og der ikke er nogen anden åben ild i nærheden. Tag apparatet med udendørs på afstand af andre mennesker. Skru patronen fra ventilen og udskift den O-ringstætning, der sidder på apparatet, hvis den er slidt eller krakeleret. Undgå at skru skevet på gevindet ved at anbringe ventilens lige på patronens gevind og skru manuelt til som beskrevet i afsnit 4.

7. VEDLIGEHOLDELSE (fig 3)

- Hvis gastrykket falder eller gassen ikke kan antændes, skal det kontrolleres, om der er mere gas i patronen (3). Er dette tilfældet, kan dysen (9) være tilstoppet.
Rensning af gasdysen
Drej skrueventilen (2) helt til og skru patronen (3) fra.
De 2 små skruer (7) løsnes på kogeapparats side, og brænderdelen (4) løftes forsigtigt ud af ventilhuset.
Skru dysen (9) af ventilen med en 6 mm skruenøgle.
Rens dysen ved at puste gennem det lille hul foran. Brug ikke en forkert størrelse stikinstrument eller nål eller lignende for at fjerne tilstopningen: hullet kan beskadiges og føre til at apparatet ikke vil fungere korrekt.
- Hvis apparatets tæthed skal kontrolleres, skal det foregå udendørs. Søg ikke efter lækkager med åben ild. Brug kun sæbevand for eksempel.
- Brug aldrig et apparat med beskadigede eller ødelagte tætninger, og brug aldrig et apparat, der lækker, er beskadiget eller fungerer dårligt.
- Efterlad aldrig et tændt apparat uden overvågning.
- Lad ikke kogegreg koge tørt.

8. REGELMÆSSIG SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

- Kontrollér altid, at O-ringen sidder rigtigt og er i god stand. Dette skal kontrolleres hver gang, inden apparatet monteres. Udskift O-ringen, hvis den er beskadiget eller slidt.
- Nye O-ringstætninger kan fås hos den lokale forhandler.

9. SERVICE OG REPARATION

- Hvis eventuelle fejl ikke kan rettes ved at følge disse instruktioner, leveres apparatet til reparation hos den lokale forhandler.
- Forsøg aldrig selv at foretage anden reparation eller vedligeholdelse.
- Foretag ingen ændringer på apparatet. Det kan gøre apparatet farligt at bruge.

10. RESERVEDELE OG TILBEHØR

- Brug kun ægte Primus reservedele og tilbehør. Vær forsigtig ved montering af reservedele og tilbehør. Undgå at berøre varme dele.
- Reservepatroner: Brug kun Primus Propan/Butan blandingsgaspatroner 2206, 2202, 2207 til dette udstyr.
- Reservedele
734350 Dyse
732440 O-ring
(732110 Piezo-tænder, 321483)
Este disponibil un suport optional de butelie 721171 (pentru un plus de stabilitate).
10.4 În caz de dificultăți în procurarea de pieze de schimb și accesorii, apelați la distributörul din țara dvs.. Vizitați www.primus.se
- Hvis der opstår problemer med at få reservedele eller tilbehør, să kontakt distributören i dit land. Se www.primus.se

Kuchenka 3214 Express firmy PRIMUS INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

WAŻNE INFORMACJE: Przed podłączeniem urządzenia do naboju z gazem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zapoznać się z opisywanym produktem. Aby odświeżyć sobie pewne informacje, dobrze jest co pewien czas zajrzeć do instrukcji. Instrukcję zachowaj, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.

TYLKO DO UŻYTKU NA WOLNYM POWIETRZU!

Kuchenka (naboju z gazem) **NIE** wolno przykrywać parawanami, głazami lub w innym sposób, gdyż można w ten sposób doprowadzić do „przegrzania” i uszkodzenia kuchenki i naboju. Takie przegrzanie naboju z gazem jest bardzo niebezpieczne.

1. WPROWADZENIE

- Opisywany urządzenie należy używać wyłącznie z nabojami 2206, 2202 i 2207 marki Primus z mieszaniną propanu, butanu i izobutanu.
- Próbę montowania innych nabojów z gazem mogą być bardzo niebezpieczne.
- Zużycie gazu: 160 g/godz. / 2,2 kW z butanu pod ciśnieniem 1 bara. 198 g/godz. / 8600 BTU/godz. z butanu pod ciśnieniem 1,45 bara.
- Dysza: 0,32 mm, 734350.
- Opisowane urządzenie gazowe spełnia wymagania norm EN521/ANSI Z21.72-2000/CSA 11.2-2000.

2. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA (rys. 1)

- Przed zamocowaniem naboju z gazem upewnić się, czy uszczelki urządzenia (1) znajdują się na swoim miejscu i są w dobrym stanie. Pierścień samouszczelniający powinien być luźno osadzony w korpusie zaworu.
- Z urządzenia można korzystać tylko na wolnym powietrzu.
- Podczas pracy urządzenie powinno stać na poziomej powierzchni.
- Upewnić się, że w sąsiedztwie opisywanego urządzenia gazowego nie ma materiałów łatwopalnych – informacje w części 5.6.
- Nabój z gazem należy zawsze wymieniać i montować w bezpiecznym miejscu, wyłącznie na wolnym powietrzu, z dala od wszelkich źródeł zaplonu, na przykład: otwartego ognia, plomówk kontrolnych, kominków elektrycznych, jak również z dala od innych osób.
- Wyłączyć gaz, obracając pokrętło regulacyjne (2) do oporu, i odkręcić nabój (3).
- Odkręcić dwie śrubki (7) z boku kuchenki i powoli ściągnąć zespół palnika (4) z korpusu zaworu. Przy użyciu klucza 6 mm wykręcić dyszę (9) z zaworu.
- Oczyścić dyszę przedmuchując ją przez otworek znajdujący się w jej przedniej części. Do usuwania niedrożności dyszy nie wolno używać nakluwacza o niewłaściwym rozmiarze, ani innego rodzaju ostrych przedmiotów, typu szpilk itp. W przeciwnym razie można rozkalibrować otwór i obniżyć poziom bezpieczeństwa urządzenia.
- Zamocować ponownie dyszę i mocno ją przykręcić, aby zapewnić szczelność. Zamocować powtórnie nabój zgodnie z opisem w części 4. Uwagi na bezpieczeństwo, sprawdzić szczelność połączenia przy użyciu ciepłej wody z mydlem. W przypadku pojawienia się pęcherzyków gazu połączenie nie jest wystarczająco szczelne.
- Nasunąć zespół palnika (4) na korpus zaworu i przymocować dwiema śrubkami (7).

3. OBCHODZENIE SIĘ Z URZĄDZENIEM

- Zachować ostrożność, aby nie dotknąć gorących elementów urządzenia w trakcie gotowania lub po jego zakończeniu.
- Przechowywanie: Po zakończeniu używania kuchenki nabój należy wykręcić. Przechowywać w bezpiecznym miejscu z dala od źródeł ciepła.
- Nie wolno niewłaściwie eksplloatować urządzenia, ani używać go niezgodnie z przeznaczeniem. Używać w tym celu wyłącznie wody z mydlem.
- Eksplatacja urządzenia z uszkodzonym lub zużytymi uszczelnieniami jest zabroniona. Nie wolno używać nieszczelnego, uszkodzonego lub niesprawnego urządzenia.
- Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie dopuszczać do całkowitego wygotowania wody.

4. MONTAŻ URZĄDZENIA (rys. 2)

- Kontrollér altid, at O-ring sidder rigtigt og er i god stand. Dette skal kontrolleres hver gang, inden apparatet monteres. Udskift O-ring, hvis den er beskadiget eller slidt.
- Nye O-ringstætninger kan fås hos den lokale forhandler.

5. SERWIROWANIE I NAPRAWA

- Zawsze sprawdzić, czy pierścień samouszczelniający znajduje się na swoim miejscu i jest w dobrym stanie. Należy to kontrolować przy każdorazowym montażu urządzenia. Wymienić pierścień w przypadku stwierdzenia jego uszkodzenia lub zużycia. Nowe pierścień samouszczelniające dostępne są u miejscowego sprzedawcy.

6. RUTYNOWE SERWIROWANIE I KONSERWACJA

- Zawsze sprawdzić, czy pierścień samouszczelniający znajduje się na swoim miejscu i jest w dobrym stanie. Należy to kontrolować przy każdorazowym montażu urządzenia. Wymienić pierścień w przypadku stwierdzenia jego uszkodzenia lub zużycia. Nowe pierścień samouszczelniające dostępne są u miejscowego sprzedawcy.
- Nie można usunąć usterki postępując zgodnie z niniejszą instrukcją, urządzenie należy zwrócić w punkcie zakupu.
- Nie wolno podejmować innych czynności konserwacyjnych lub naprawczych.
- Nie wolno przerabiać opisywanego urządzenia. W przeciwnym razie może dojść do obniżenia poziomu bezpieczeństwa urządzenia.

7. CZĘŚCI ZAMIENNE I AKCESORIA

- Stosować wyłącznie części zamienne i akcesoria marki Primus. Podczas montażu części zamiennej i akcesoriów zachować ostrożność. Nie dotykać gorących elementów.
- Wymienne naboje: W opisywanym urządzeniu stosować wyłącznie naboje 2206, 2202, 2207 marki Primus z mieszaniną propanu i butanu.
- Części zamienne
734350 Dysza
732440 Pierścień samouszczelniający (732110 Zapalnik piezoelektryczny, 321483)
Dostępny jest opcjonalny wsparnik naboju 721171 (zapewniający większą stabilność).
- W razie problemów z użyciem części zamiennych lub akcesoriów należy kontaktować się z dystrybutorem województwa, bądź słyszałnego sklepem albo wyczulonym zapachu ulatniającego się gazu, w żadnym wypadku nie wolno zapalać urządzenia. Należy odkręcić nabój i skontaktować się z miejscowym wojewódzkiem.

8. CZEŚCI ZAMIENNE I AKCESORIA

- Stosować wyłącznie części zamienne i akcesoria marki Primus. Podczas montażu części zamiennej i akcesoriów zachować ostrożność. Nie dotykać gorących elementów.
- Wymienne naboje: W opisywanym urządzeniu stosować wyłącznie naboje 2206, 2202, 2207 marki Primus z mieszaniną propanu i butanu.
- Części zamienne
734350 Dysza
732440 Pierścień samouszczelniający (732110 Zapalnik piezoelektryczny, 321483)
Dostępny jest opcjonalny wsparnik naboju 721171 (zapewniający większą stabilność).
- W razie problemów z użyciem części zamiennych lub akcesoriów należy kontaktować się z dystrybutorem województwa, bądź słyszałnego sklepem albo wyczulonym zapachu ulatniającego się gazu, w żadnym wypadku nie wolno zapalać urządzenia. Należy odkręcić nabój i skontaktować się z miejscowym wojewódzkiem.

9. SERWIROWANIE I NAPRAWA

- Jeśli nie można usunąć usterki postępując zgodnie z niniejszą instrukcją, urządzenie należy zwrócić w punkcie zakupu.
- Nie wolno podejmować innych czynności konserwacyjnych lub naprawczych.
- Nie wolno przerabiać opisywanego urządzenia. W przeciwnym razie może dojść do obniżenia poziomu bezpieczeństwa urządzenia.

10. CZĘŚCI ZAMIENNE I AKCESORIA

- Stosować wyłącznie części zamienne i akcesoria marki Primus. Podczas montażu części zamiennej i akcesoriów zachować ostrożność. Nie dotykać gorących elementów.
- Wymienne naboje: W opisywanym urządzeniu stosować wyłącznie naboje 2206, 2202, 2207 marki Primus z mieszaniną propanu i butanu.
- Części zamienne
734350 Dysza
732440 Pierścień samouszczelniający (732110 Zapalnik piezoelektryczny, 321483)
Dostępny jest opcjonalny wsparnik naboju 721171 (zapewniający większą stabilność).
- W razie problemów z użyciem części zamiennych lub akcesoriów należy kontaktować się z dystrybutorem województwa, bądź słyszałnego sklepem albo wyczulonym zapachem ulatniającym się gazu, w żadnym wypadku nie wolno zapalać urządzenia. Należy odkręcić nabój i skontaktować się z miejscowym wojewódzkiem.

11. CZĘŚCI ZAMIENNE I AKCESORIA

- Stosować wyłącznie części zamienne i akcesoria marki Primus. Podczas montażu części zamiennej i akcesoriów zachować ostrożność. Nie dotykać gorących elementów.
- Wymienne naboje: W opisywanym urządzeniu stosować wyłącznie naboje 2206, 2202, 2207 marki Primus z mieszaniną propanu i butanu.
- Części zamienne
734350 Dysza
732440 Pierścień samouszczelniający (732110 Zapalnik piezoelektryczny, 321483)
Dostępny jest opcjonalny wsparnik naboju 721171 (zapewniający większą stabilność).
- W razie problemów z użyciem części zamiennych lub akcesoriów należy kontaktować się z dystrybutorem województwa, bądź słyszałnego sklepem albo wyczulonym zapachem ulatniającym się gazu, w żadnym wypadku nie wolno zapalać urządzenia. Należy odkręcić nabój i skontaktować się z miejscowym wojewódzkiem.

12. CZĘŚCI ZAMIENNE I AKCESORIA

megfelelő üzemi állásba!
Ellenőrizze, hogy az égőfej stabilan be van-e csavarozva! A főzökészülék ezzel használatra kész.

3214 Газовая плитка PRIMUS Express Инструкция по эксплуатации

ВАЖНО. Внимательно прочтайте данную инструкцию перед использованием плитки и до подключения ее к газовому баллону. Несоблюдение требований данной инструкции может привести к серьезным травмам.

ВНИМАНИЕ. Во время горения топлива потребляется кислород и выделяется окись углерода. Запрещается использовать данную плитку в плохо проветриваемых условиях, палатах, кабинах автомобилей или других подобных местах. Использовать только на открытом воздухе!

НИКОГДА не накрывайте горелку (газовый баллон) ветровзащитой, так как это может привести к перегреву горелки и газового картриджа. Перегрев чрезвычайно опасен, так как может привести к взрыву.

1. ВВЕДЕНИЕ

1.1. Изделие должно эксплуатироваться с газовыми картриджами Primus 2202, 2206 и 2207.
1.2. Применять газовые картриджи других фирм опасно.
1.3. Расход газа: 160 г/ч. Мощность примерно 2,2 кВт при давлении газа 1 атм., 198 г/ч при давлении 1,45 атм.
1.4. Внутренний диаметр ниппеля: 0,32 мм.
1.5. Изделие соответствует Российским, Европейским, Американским и Канадским нормам и правилам.

2. ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ (fig.1)

2.1. Перед подключением плитки к картриджу убедитесь в сохранности колышевых резиновых прокладок (1).
2.2. Изделие должно эксплуатироваться только вне закрытых помещений (см. выше).
2.3. Изделие должно эксплуатироваться на ровной, горизонтальной поверхности.
2.4. Убедитесь, что рядом с изделием нет горючих материалов или разлитого топлива (см. раздел 5.6).
2.5. Газовый картридж заменять только на открытом воздухе вдали от источников открытого огня.
2.6. При обнаружении утечки газа (появление характерного запаха), немедленно вынести изделие в хорошо проветриваемую зону без источников открытого огня, где и определить место утечки топлива. Для этого применять только мыльную воду или специальные составы.
2.7. Запрещается использовать изделие с поврежденными уплотнительными колышами, механическими повреждениями, тем более при имеющейся утечке топлива.
2.8. Не оставляйте работающую плитку без присмотра.
2.9. Не допускайте полного выкипания жидкости из нагреваемой посуды.

3. РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ

3.1. Осторожно, не прикасайтесь к горячим частям плитки во время ее работы или сразу после использования.
3.2. Хранение. После использования всегда отсоедините картридж с газом. Храните плитку в сухом месте вдали от источников тепла.
3.3. Используйте плитку только по назначению. Не используйте плитку в целях, не предусмотренных ее конструкцией.
3.4. Обращайтесь с плиткой бережно, нероняйте ее.

4. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ГАЗА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПЛИТКИ (Fig.2).

4.1. Убедитесь, что вентиль (регулятор подачи топлива) (2) повернут по часовой стрелке до отказа. Нажмите на триггер (5) сверху вниз и убедитесь, что между электродом и телом горелки наблюдается искра.
4.2. При подключении картриджа с газом (3) держите его в вертикальном положении.
4.3. Разместите вентиль (2) резьбой вниз над клапаном картриджа с газом (см. Fig.2).
4.4. Аккуратно вверните картридж в вентиль до его упора в уплотнительную колышевую прокладку. **Осторожно, не сорвите резьбу. Заворачивайте только вручную.**
4.5. Убедитесь, что картридж завернут до упора.

Проверку соединения на герметичность производить только на открытом воздухе. Не проверяйте герметичность соединений открытым пламенем. Применяйте исключительно мыльный раствор, который следует наносить на место соединения топливной системы. Возникновение мыльных пузырей происходит в месте утечки топлива. В случае обнаружения утечек пользоваться плиткой запрещается. Отсоедините картридж и обратитесь к вашему дилеру.

4.6. Разверните ножки – подставки плитки (6) в рабочее положение.

4.7. Убедитесь, что горелка плотно ввернута в основание. Плитка готова к использованию.

5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

5.1. Всегда используйте изделие на ровной, твердой поверхности.
5.2. Откройте вентиль (2) против часовой стрелки, затем немедленно подожгите газ в горелке (4) или с помощью триггера (5) или другим источником огня.
5.3. Отрегулируйте величину пламени вентилем (2).
5.4. После зажигания пламени плитка не должна перемещаться. В начальный момент горения, при плохом прогреве горелке или при перемещении плитки, пламя может быть нестабильным.
5.5. После использования заверните вентиль (2) до упора по часовой стрелке.
5.6. Минимальное расстояние от потенциально горючих материалов до работающей плитки составляет 500 мм. (по соображениям противопожарной безопасности).

6. ЗАМЕНА КАРТРИДЖА

6.1. Полностью закройте вентиль (2).
Убедитесь, что пламя погашено и рядом нет источников открытого огня. Вынесите изделие подальше от других людей.
Отверните картридж от вентиля (2). В случае повреждения уплотнительного кольца, замените его. Отсоедините картридж аккуратно. Не повредите резьбу (см. раздел 4).

7. СОВЕТЫ

7.1. Если в картриidge (3) достаточно газа, но горелку зажечь не удается, следует прочистить ниппель (9).
7.2. Закройте вентиль (2) и отверните картридж (3).
7.3. Открутите два маленьких винтика (7) и аккуратно приподнимите горелку (4).
7.4. С помощью 6 мм гаечного ключа выверните ниппель (9).
7.5. Прочистите ниппель путем продувки. Для прочистки не рекомендуется применять какие-либо иглы, так как ими можно повредить отверстие ниппеля.
7.6. Соберите все в обратном порядке.
7.7. Проверьте систему на герметичность (см. выше).

8. ОБСЛУЖИВАНИЕ ПЛИТКИ

8.1. Всегда проверяйте целостность уплотнительных колец. При малейшем повреждении их следует заменить.
8.2. Новые уплотнительные колца можно приобрести у дилера PRIMUS.

9. СЕРВИС И РЕМОНТ

9.1. Если самостоятельно, следуя настоящей инструкции, удалить неисправность не удалось – верните изделие продавцу.
9.2. Не пытайтесь заменять оригинальные изделия другими.
9.3.Никаких модификаций изделия не допускается.

10. ЧАСТИ И АКСЕССУАРЫ.

10.1. Используйте только оригинальные запасные части PRIMUS. Не прикасайтесь к горячим частям изделия.
10.2. Замена картриджей: Используйте только картриджи Primus 2202, 2206 или 2207.
10.3. Запасные детали
734350 ниппель,
732440 уплотнительное кольцо,
(732110 триггер пьезо имеются у дилеров Primus.)
10.4. В случае возникновения проблем – обращайтесь к дилерам Primus. Посетите сайт www.primus.se

3214 PRIMUS Express 炉具 使用说明

注意: 在使用此炉具前请仔细阅读使用说明并熟悉操作方法。定期回顾使用说明中的内容提高安全意识，并将其妥善保管以便将来使用。

只可在户外使用！

切勿用挡风板，石块或其它物品将炉具（气罐）盖住，因为这样会导致整体“过热”并将炉具和气罐损坏。此种状态下气罐过热是非常危险的。

1. 产品介绍

1.1 此炉具只能同Primus公司生产的丙烷/丁烷/异丁烷混合气罐2206, 2202和2207一同使用。
1.2 使用其它气罐可能存在危险性。
1.3 燃气消耗: 使用丁烷在1 bar的压强下为160 g/h / 2.2 kW。使用丁烷在1.45 bar的压强下为198 g/h / 8600 Btu/h。
1.4 喷头: 0.32毫米, 734350
1.5 此气炉符合EN521/ANSI Z21.72-2000/CSA 11.2-2000标准的规定。

2. 安全使用信息 (图1)

2.1 在安装气罐前确保炉具螺纹 (1) 存在且完好。0型黑色胶圈要存在于阀门内部。
2.2 此炉具只可在户外使用。
2.3 此炉具只可在水平位置使用。
2.4 确保气罐周围无任何可燃物，具体请参见5.6。
2.5 一定要在户外安全的地方更换或安装气罐，远离任何可燃源例如明火，标灯，电火花，同时要远离其它人。
2.6 如果你想测试炉具与气罐连接的紧密性，一定要在户外进行。切勿使用明火进行检测。只能使用肥皂水检测。
2.7 切勿使用损坏的，密封不严，漏气及存在故障的炉具。
2.8 当炉具点燃切勿使其离开你的视线。
2.9 不要让锅具处于干烧的状态

3. 炉具取放

3.1 当炉具使用中或使用后要小心，切勿用手触摸高温区域。
3.2 存储: 当炉具使用完毕后一定要将其从气罐上取下，并将它存放在远离热源的干燥地点。
3.3 切勿将炉具用作其功能以外的用途
3.4 操作炉具时要小心。勿摔。

4. 安装炉具 (图2)

4.1 确保开关 (2) 处于关闭状态 (顺时针拧到底)。（如配有标准电打火则需按下电打火开关 (5)，检查是否出现一道火花射向炉具。）

4.2 连接炉具时，确保气罐 (3) 整体向上。
4.3 将阀门垂直的位于气罐之上 (如图2所示)
4.4 轻轻的转动气罐，直到其与阀门内部0型胶圈相接触。旋转时要小心，切勿滑丝。只能用手旋转。切勿旋转过紧或将阀门损坏。

4.5 确保炉具密封性完好。如需检测炉具的稳固性，一定要在户外进行。严禁使用明火检测炉具是否漏气。只能使用肥皂水涂抹在各连接处，如有漏气则会出现气泡。如果您心存疑虑或能够听见或闻见气体泄漏，请不要尝试点燃炉具，将炉具取下并联系当地经销商。

4.6 旋转支脚 (锅底支撑架) (6) 到正确的位置。
4.7 确保炉具已经安全无误的安装好。现在可

以放心使用。

5. 炉具操作

5.1 一定要在平稳的表面上操作炉具。
5.2 将开关逆时针旋转 (2) 并迅速点燃炉具 (4) (如果是标配则带有电打火器 (5))
5.3 通过开关 (2) 来调整火苗大小。
5.4 点燃后，保持炉具直立，不要来回移动。如果炉具没有完全变热或你随意的移动都会导致其产生火花。
5.5 使用后，确保阀门正确关闭 (开关顺时针拧紧)
5.6 一定要与易燃物保持足够距离。为了避免火灾发生，横向和纵向要保持至少500毫米 (20英寸) 距离。

6. 更换气罐

6.1 完全关闭阀门。确保火焰完全熄灭且周围无明火。使其处于户外并远离其它人。将气罐自阀门处拧下，如果发现0型黑色胶圈断裂或磨损则需将其更换。将气罐拧上时一定要对准螺纹，避免错位滑丝，而且只可用手拧紧，详见第4部分描述。

7. 维护保养

7.1 如果感觉气罐内气压变低或者无法点燃，检查气罐内 (3) 是否还有气体残留。如果有，那么喷嘴 (9) 可能发生阻塞
7.2 关闭开关 (2) 将气罐 (3) 拧下。
7.3 将炉具下方两侧螺丝 (7) 拧下，此时可将炉具 (4) 与阀门分离
7.4 使用6毫米扳手将喷嘴 (9) 从阀门上拧下。
7.5 通过向喷嘴前方吹气来进行疏通。严禁使用任何尺寸的通针来进行清洁，一旦使用将有可能损坏喷嘴并导致炉具不安全。
7.6 清洁完毕后，按照上面步骤将喷嘴装上并拧紧。按照第4部分描述将气罐装上。为了安全起见，用热肥皂水进行检测。如果出现气泡，那么表明连接处不够紧密。
7.7 此时，将炉具部分 (4) 与阀门进行连接并将两侧螺丝 (7) 拧紧

8. 定期检测与保养

8.1 一定要随时确保0型胶圈处于密封位置且状态完好。在每次使用炉具前一定要进行检查。如果其损坏或存在磨损，立刻将其更换。

8.2 可从当地经销商那里得到新的0型密封胶圈。

9. 服务与维修

9.1 如果您通过阅读使用说明依然无法排除错误，那么请将炉具寄给当地零售商。
9.2 切勿尝试通过其它途径来维护或维修此炉具。
9.3 切勿对炉具进行更改。这样会导致炉具在使用时不安全。

10. 配件及附件

10.1 仅可使用Primus品牌配件及附件。安装配件及附件时请加倍小心。避免碰触高温区域。
10.2 更换气罐: 此炉具只可使用Primus 2206, 2202, 2207丙烷/丁烷混合气罐

10.3 配件包括:

734350 喷嘴
732440 0型胶圈
732110 电打火器, 321483)
另外，可选气罐支撑架721171 (增加稳定性)

10.4 为了更加便利的获得各种配件或附件，请咨询当地代理商。详情请登陆
www.primus.se

www.primus.se

RO

INSTRUCTIUNI DE FOLOSIRE

IMPORTANT: Citiți cu atenție aceste instrucțiuni și familiarizați-vă cu produsul înainte de a conecta aparatul la butelia de gaz petrolier lichefiat (GPL). Recitați periodic instrucțiunile pentru a vă reaminti. Păstrați aceste instrucțiuni pentru o viitoare consultare.

DOAR PENTRU FOLOSIRE ÎN AER LIBER!

NICIODATĂ să nu acoperiți aparatul de gătit (butelia) cu paravane de protecție împotriva vântului (paravânt), pietre sau ceva similar care poate cauza "suprăincăzirea" și distrugerea aparatului de gătit și buteliei.. Suprăincăzirea unei buteli de gaz prin aceste mijloace este deosebit de periculoasă.

1. INTRODUCERE

1.1 Acest aparat va fi folosit exclusiv cu buteli de gaz (amestec de propan/butan/izobutan), marca Primus, tip 2206, 2202 și 2207.
1.2 Poate fi periculos să încercați să montați alte tipuri de buteli de găz.
1.3 Consumul de gaz: 160 g/h / 2.2 kW de butan la o presiune de 1 bar. 198 g/h / 8600 Btu/h de butan la o presiune de 1.45 bar.
1.4 Niplu cu duză pentru gaz: 0.32 mm, 734350.
1.5 Acest aparat cu gaz corespunde prevederilor standardului EN521/ANSI Z21.72-2000/CSA 11.2-2000.

2. INFORMATII REFERITOARE LA SIGURANTA (fig.1)

2.1 Înainte de montarea buteliei de gaz, asigurați-vă că garniturile de etanșare (1) ale aparatului sunt în poziția corectă și în stare bună. Înveli de etanșare ("O-ring") trebuie să fie montat cu joc în corpul supapei.

2.2 Aparatul trebuie să fie folosit doar în spații deschise, respectiv în aer liber.

2.3 Aparatul trebuie să fie folosit pe o suprafață plană.

2.4 Asigurați-vă că nu sunt materiale inflamabile în apropierea aparatului cu gaz, vedeti și capitolul 5.6.

2.5 Schimbiți sau montați întotdeauna butelia de gaz într-un loc sigur, doar afară, în aer liber, departe de orice sursă de aprindere, - ca de exemplu, flacără deschisă, flacără pilot ("flacără de veghe"), semințe electrice - și la distanță de alți oameni.

2.6 Dacă trebuie să verificăte etanșitatea la gaz a aparatului, faceți această verificare în aer liber. Nu verificăte scurgerile de gaze folosind o flacără deschisă. Folosiți doar apă cu săpun.

2.7 Nu folosiți niciodată un aparat cu garnituri deteriorate sau uzate și nu folosiți niciodată un aparat care prezintă scăpare de gaz, este deteriorat sau care nu funcționează corespunzător.

<

4.7 Comprobar que el quemador esté bien roscado. La cocina queda entonces lista para uso.

5. USO

- Durante su uso el aparato de gas deberá estar siempre sobre una superficie firme.
- Girar el botón de regulación (2) en el sentido opuesto a las agujas del reloj y encender inmediatamente el quemador (4) (con el encendedor piezoelectrónico (5) si es estándar).
- Ajustar la llama girando el botón de regulación (2).
- Este aparato de gas sólo deberá emplearse en posición vertical. No moverlo mientras esté encendido. Puede producirse una llama vacilante antes de que el aparato se caliente, o si se mueve bruscamente.
- Después del uso comprobar que la válvula esté cerrada (girando el botón de regulación hasta el tope en el sentido de las agujas del reloj).
- La distancia a los materiales combustibles debe ser segura. La mínima distancia al techo es de 500 mm y a la pared mínimo 500 mm, **DE LO CONTRARIO** puede producirse un incendio.

6. CAMBIO DE CARTUCHO

- Cerrar completamente la válvula. Comprobar que la llama se haya apagado y que no haya fuego encendido en las proximidades. El cartucho de gas deberá reemplazarse al aire libre, sin otras personas en las proximidades. Desenroscar el cartucho de la válvula y, si el anillo tórico que obtura el hornillo estuviera roto o desgastado, cambiarlo. Evitar estropear la rosca colocando la válvula recto en la rosca del cartucho y enroscar empleando solamente la fuerza de la mano, tal como se ha descrito en el apartado 4.

7. MANTENIMIENTO (fig.3)

- Si por algún motivo la presión del gas descendiera o no fuera posible encender el aparato, controlar si hay gas en el cartucho (3). En caso afirmativo, comprobar si la boquilla (9) ha quedado obstruida.
- Limpieza de la boquilla.** Cerrar completamente el botón de regulación (2) y desenroscar el cartucho (3).
- Desenroscar los dos tornillos pequeños (7) situados en el lateral de la cocina y separar con cuidado la sección del quemador (4) del cuerpo de la válvula.
- Desenroscar la boquilla (9) de la válvula con una llave de 6 mm.
- Limpiar la boquilla soplando a través del pequeño agujero del extremo. No utilizar ninguna aguja u objeto similar para limpiarla, puesto que puede dañar el agujero, haciendo que el aparato sea de uso peligroso.
- Volver y colocar la boquilla y roscarla convenientemente hasta que el cierre sea hermético. Volver a acoplar el cartucho siguiendo las instrucciones del apartado 4. Para una seguridad adicional controlar la unión con agua jabonosa caliente. La unión no es lo suficientemente hermética si se producen burbujas.
- Montar la sección del quemador (4) en el cuerpo de la válvula y afianzar con los dos tornillos pequeños (7).

8. CONTROL Y MANTENIMIENTO

- Comprobar siempre que el anillo tórico de junta esté bien colocado y no tenga desperfectos. Esto deberá controlarse cada vez que se monte el aparato de gas. Reemplazar el anillo tórico si está dañado o desgasificado.
- Pueden adquirirse anillos tóricos nuevos en el establecimiento del agente más próximo.

9. SERVICIO Y REPARACIONES

- Si se producen fallos que no puedan repararse siguiendo las presentes instrucciones, el aparato de gas deberá entregarse al detallista.
- No intentar hacer tareas de mantenimiento o reparación que no sean las aquí descritas.
- No hacer nunca modificaciones en el aparato de gas, puesto que entonces su uso podría ser peligroso.

10. REPUESTOS Y ACCESORIOS

- Utilizar sólo repuestos y accesorios genuinos de Primus. Obrar con cuidado al montar los repuestos y accesorios, y evitar entrar en contacto con piezas calientes.
- Cartucho de repuesto: En este aparato deberán utilizarse solamente cartuchos Primus con mezcla de propano/butano 2206, 2202, 2207.
- Repuestos
734350 Boquilla
732440 Anillo tórico
(732111 Encendedor piezoelectrónico, 321483)
Como accesorio extra hay patas de apoyo para el cartucho de gas 721171 (para dar mayor estabilidad).
- Si se tuvieren dificultades en conseguir repuestos o accesorios, ponerse en contacto con el distribuidor en el país, ver: www.primus.se

3214 PRIMUS Express, Fogão MODO DE EMPREGO

IMPORTANTE: Leias as instruções atentamente e familiarize-se com o produto, antes de ligar o reservatório de gás ao aparelho. Reveja periodicamente as instruções para não se esquecer do funcionamento do aparelho. Guarde as instruções para futura utilização.

APENAS PARA USO EXTERIOR:

NUNCA cubra o fogão (botija de gás) com guarda-ventos, pedras, ou outros objectos, que possam causar "sobre-aquecimento" e danos no fogão e botija. O sobre-aquecimento da botija de gás, quando provocado desta maneira, é extremamente perigoso.

1. INTRODUÇÃO

- Este aparelho deve ser usado exclusivamente com reservatórios de mistura de gás Primus propano/butano 2206, 2202 e 2207.
- Pode acarretar perigo tentar ligar outros tipos de reservatórios a este aparelho.

Consumo de gás: 160 g/h / 2,2 kW butano à pressão de 1 bar, 198 g/h / 8600 BTU/h butano à pressão de 1,45 bar.

Emboadura: 0,32 mm, 734350.

Este aparelho de gás satisfaz os requisitos das normas EN521 / ANSI Z21.72-2000/CSA 11.2-2000.

2. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA (Fig. 1)

- Verifique se os elementos vedantes (1) do aparelho estão correctamente colocados e em bom estado, antes de ligar o reservatório de gás. O anel em O deve ser montado de forma solta, no corpo da válvula.

Este aparelho é destinado apenas a uso exterior.

Coloque o aparelho numa superfície plana.

Assegure-se de que na proximidade não existem objectos inflamáveis, ver ponto 5.6.

A mudança, ou ligação, do reservatório de gás deve ser feita no exterior ou num espaço bem ventilado. Verifique se não está perto de chama e se está longe das outras pessoas.

Se tiver que verificar a quantidade de gás existente no reservatório, faça-o no exterior. Nunca controle fugas através de chama. Use por ex. água de sabão.

Não utilize nunca um aparelho com elementos vedantes danificados ou gastos, nem com fugas, danificado, ou que funcione mal.

Nunca deixe sem assistência um aparelho aceso. Evite a fervura nas caçarolas até à evaporação total.

3. MANUSEAMENTO DO APARELHO

- Tenha o cuidado de não tocar nas partes quentes do aparelho, durante e pouco depois da sua utilização.
- Como guardar: Desaperte o reservatório de gás do aparelho, quando não estiver a ser usado. O reservatório deve ser guardado em local seco e seguro, onde não haja fontes de calor.
- Não faça uso abusivo do aparelho, nem o utilize para fins diferentes daqueles para os que foi destinado.
- Tenha cuidado ao manusear o aparelho. Não o deixe cair.

4. MONTAGEM DO APARELHO DE GÁS (Fig. 2)

- Verifique se o botão regulador (2) está completamente fechado (rodando este até ao máximo, no sentido dos ponteiros do relógio). (Empurre o acionador (5) para baixo e verifique se é disparada uma fáscia quando atinge o combustor, premindo o botão de ignição (5) nos casos standard).

Mantenha o reservatório de gás (3) na vertical quando o ligar à válvula.

Ajuste a válvula com precisão ao reservatório de gás (ver Fig. 2).

Enrosque cuidadosamente o reservatório na válvula, até entrar em contacto com o anel. Tenha o cuidado de ver se não enroscou o reservatório e forma enviesada. **ATENÇÃO! reservatório deve ser enroscado, à mão, na válvula. Se apertar com demasiada força pode danificar o reservatório.**

Verifique se o gás ficou totalmente vedado. O controle do gás deve ser feito sempre no exterior. A existência de fugas nunca deverá ser controlada através de chama. Use água de sabão, aplicando-a nas juntas e conexões do aparelho. Se houver fugas formam-se bolas de sabão no local da fuga. Se tiver razões para pensar que existe fuga, ou se cheirar a gás, não acenda o aparelho. Desaperte o reservatório e entregue o aparelho ao revendedor da Primus.

Rode os pés de apoio (grade de apoio dos recipientes) (6) de modo a ficarem em posição correcta. Verifique se o combustor está convenientemente apertado. O fogão está agora pronto para ser usado.

Verifique se o combustor está convenientemente apertado. O fogão está agora pronto para ser usado.

3214 PRIMUS Express, vařič NÁVOD K POUŽITÍ

DŮLEŽITÉ: Před připojením zařízení k plynové kartuši si prosím pečlivě přečtěte tento návod a seznámte se s výrobkem. K návodu se pravidelně vracejte, abyste měli stálé povídání o tom, jak zařízení funguje. Tento návod uschovávejte pro pozdější použití.

POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE

Spotřebič vždy používejte na pevném a rovném povrchu. Otoče knoflíkem proti směru hodinových ručiček (2) a ihned zapalte hořák (4) (piezoelektrickým zapalovačem (5), pokud jde o standardní model). Otočením regulačního knoflíku (2) upravte velikost plamene.

Po zapálení používejte spotřebič ve vzpřímené poloze a nikam ho nevpřesoujte. Když není spotřebič plně rozehnáty nebo když s ním bude neopatrně pohybovat, může plamen plápolat.

Po použití se ujistěte, že je ventil zcela uzavřený (regulační knoflík musí být otočený na doraz ve směru hodinových ručiček).

Je nutno zajistit dostatečnou vzdálenost od hořlavých materiálů. Minimální vzdálenost od hořlavých materiálů musí být alespoň 500 mm (20 palců) od bočních stran a horní strany. Tyto minimální vzdálenosti je nutno dodržet, aby se predešlo riziku požáru.

6. VÝMĚNA PLYNOVÉ KARTUŠE

Zcela uzavřete ventil. Ujistěte se, že je plamen uhašen a v blízkosti se nenachází žádný jiný plamen. Vezměte jednotku ven, pryč od jiných lidí. Odšroubujte kartuši od ventilu, a pokud je těsnící kroužek popraskaný nebo opotřebovaný, vyměňte ho. Vyvarujte se šroubování přes závit – ventil položte přímo na závit kartuše a našroubujte a dotáhněte ho pouze rukou, jak je popsáno v části 4.

2. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE (obr. 1)

Před nasazením plynové kartuše se ujistěte, že jsou všechna těsnění spotřebiče (1) na svém místě a v dobrém stavu. Těsnici kroužek by měl být volně nasazen na téle ventilu.

Limpeza da embocadura. Feche o botão de regulação completamente (2) e desenrosque o reservatório de gás (3).

Desparafuse os dois parafusos pequenos (7) no lado do fogão e levante a parte do combustor (4) cuidadosamente a partir do corpo da válvula.

Desaperte a embocadura (9) separando-a da válvula com uma chave em U de 6 mm.

Limpe a embocadura soprando através do orifício frontal. Não use agulhas nem objectos similares para limpar a embocadura, pois podem danificar o orifício, tornando perigosa a utilização do aparelho.

Volte a colocar a embocadura enroscando-a cuidadosamente, de forma a vedar a junção por completo.

Ligue de novo o reservatório de gás, segundo a descrição no ponto 4. Para maior segurança, verifique a junção através de água quente com sabão.

A junção não está suficientemente vedada se se formarem bolhas de sabão.

Empurre a parte do combustor (4) no sentido do corpo da válvula e fixe-a com os dois parafusos pequenos(7).

8. CONTROLE E MANUTENÇÃO

- Verifique sempre se a anilha vedante está bem colocada e em boas condições. Faça isto sempre antes de montar o parelho de gás. Substitua a anilha se estiver deteriorada ou gasta.

Há anéis-O novos à venda no revendedor mais próximo.

Não utilize nunca um aparelho com elementos vedantes danificados ou gastos, nem com fugas, danificado, ou que funcione mal.

Nunca deixe sem assistência um aparelho aceso.

Evite a fervura nas caçarolas até à evaporação total.

3. MANIPULACE SE SPOTŘEBIČEM

Dávejte pozor, abyste se při používání nebo po používání nedotkl jeho horlkých částí.

Skladování: Když spotřebič nepoužíváte, vždy z něj odšroubujte plynovou kartuši. Skladujte ho na bezpečném místě, daleko od zdrojů tepla.

Vyvarujte se nesprávného použití spotřebiče a nepoužívejte ho k účelům, ke kterým není určen.

Se spotřebičem zacházejte opatrne.

Neupouštějte ho na zem.

4. SESTAVENÍ SPOTŘEBIČE (obr. 2)

Ujistěte se, že je regulační knoflík (2) zcela zavřený (otočením ve směru hodinových ručiček až na doraz). (Stiskněte spoušť (5) směrem dolů a zkontrolujte, že piezoelektrický zapalovač (5), pokud jde o standardní model, vykresle jiskru, která zapálí hořák.)

Při nasazování kartuše (3) na ventil ji držte ve vzpřímené poloze.

Ventil umístěte přímo na horní část kartuše (jak znázorňuje obr. 2).

Kartuš zvolna našroubujte do ventilu, až dosedne na těsnici kroužek ventilu. Dejte pozor, abyste kroužek nešrouboval přes závit. Dotáhněte pouze rukou. Neutahujte příliš, abyste nepoškodili ventil kartuše.

Ujistěte se, že je spojení utěsněné. Pokud potřebujete zkontrolovat těsnost spotřebiče, udělejte to venku. Nezjištějte úniky otevřeným ohněm. Použijte pouze mýdlovou vodu, kterou nanesez na spoje a připojení spotřebiče.

Případná netěsnost se projeví jako bublinky v místě úniku. Pokud máte jakékoli pochybnosti, slyšete únik nebo citíte plyn, nepokoušejte se spotřebič zapálit. Odšroubujte kartuši a spojte se s místním prodejem.

Otoče nožičky (které podpírají hrnec) (6) do

3214 PRIMUS Express, vařič NÁVOD K POUŽITÍ

správné provozní polohy. Ujistěte se, že je hořák bezpečně zašroubován. Vařič je nyní připraven k použití.

POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE

Spotřebič vždy používejte na pevném a rovném povrchu.

Otoče knoflíkem proti směru hodinových ručiček (2) a ihned zapalte hořák (4) (piezoelektrickým zapalovačem (5), pokud jde o standardní model).

Otočením regulačního knoflíku (2) upravte velikost plamene.

Po zapálení používejte spotřebič ve vzpřímené poloze a nikam ho nevpřesoujte. Když není spotřebič plně rozehnáty nebo když s ním bude neopatrně pohybovat, může plamen plápolat.

Po použití se ujistěte, že je ventil zcela uzavřený (regulační knoflík musí být otočený na doraz ve směru hodinových ručiček).

Je nutno zajistit dostatečnou vzdálenost od hořlavých materiálů. Minimální vzdálenost od hořlavých materi

